

## **Yo te nombro libertad**

Voor de vogel in het hok, voor de vis in  
het aquarium,  
Voor mijn vriend die gevangen zit  
omdat hij zei wat hij dacht  
Voor de afgerukte bloemen,  
Voor het vertrapte gras,  
Voor de gevelde bomen,  
Voor de gefolterde lichamen  
Noem ik je vrijheid

Voor de opeengekleemde tanden  
Voor de ingehouden woede  
Voor de rook in de keel,  
Voor de monden die niet zingen  
Voor de clandestiene zoen,  
Voor het gecensureerde vers,  
Voor de duizenden bannelingen,  
Voor de namen die niet mogen genoemd  
worden,  
Noem ik je vrijheid.

Ik noem je in de naam van allen met  
jouw echte naam  
Ik noem je als het donker wordt  
Wanneer niemand me nog kan zien

Ik schrijf jouw naam  
Op de muren van mijn stad  
Jouw echte naam  
Jouw naam en andere namen  
Die ik niet noem uit angst.

Voor de vervolgte ideeën, voor de  
ontvangen slagen  
Voor wie geen stand houdt, voor hen die  
onderduiken  
Voor de angst die ze je aandoen,  
Voor de stappen van de wachters,  
Voor de manier waarop ze je aanvallen  
Voor de heerser aan de macht  
Voor je kinderen die ze doden  
Noem ik je vrijheid

Voor de veroverde gebieden, voor de  
overwonnen volkeren  
Voor de onderworpen mensen, voor de  
uitgebuite mannen  
Voor de doden op de brandstapel,  
Voor de rechtvaardigheid die  
terechtgesteld is  
Voor de vermoorde aangeklaagde,  
Voor het gedoofde vuur  
Noem ik je vrijheid

*In 1942 schreef Paul Eluard in het Franse verzet het gedicht "Liberté". De tekst inspireerde Gian Franco Pagliaro, een in Napels geboren Argentijn, tot het componeren van het lied 'Yo te nombro libertad'. Het lied is een traditional geworden in heel wat landen van Latijns-Amerika.*